

**trabajador
esté alerta**[®]

**Trabaje sin riesgos cerca de
instalaciones de servicios públicos**

Respete el poder de la electricidad

- **Inspeccione el área de trabajo para detectar líneas eléctricas, postes, cables tensores y equipos montados en plataformas y señáleselos a su equipo de trabajo.**
- **Esté atento a las líneas eléctricas aéreas ocultas detrás de árboles o edificios.**
- **Considere que *todas* las líneas aéreas están energizadas y son potencialmente peligrosas, incluidos los cables de servicio que van desde los postes de servicios públicos hasta los edificios.**
- **Inspeccione el lugar todos los días, pues las condiciones pueden cambiar.**
- **Repase su plan de emergencia antes de comenzar la obra, para que todos sepan qué hacer en caso de contacto con una línea eléctrica.**



trabajador
esté alerta

Para herramientas y equipos que no son grúas o cabrias usadas en la construcción: observe la regla de los 10 pies (3 m)

- OSHA requiere que usted y su equipo (que no sean grúas o cabrias empleadas en la construcción) se mantengan a una **distancia mínima de 10 pies (3 m)** de las líneas eléctricas aéreas que transmiten hasta 50 kV.
- Las líneas de mayor voltaje requieren mayor distancia de seguridad. Contacte a NIPSCO al 800-464-7726 para obtener información sobre las distancias de seguridad.
- Si su trabajo requiere que usted trabaje a menos de 10 pies de las líneas eléctricas, llame a NIPSCO con bastante tiempo de anticipación para hacer los arreglos de seguridad correspondientes.
- Las distancias de seguridad eléctrica que se mencionan aquí son las mínimas.
- Mantenga siempre la **distancia máxima posible**, y delimite de forma clara la zona para mantener a los trabajadores y al equipo a la distancia requerida.

Grúas y cabrias usadas en la construcción

- **Mantenga la pluma de la grúa y la carga a una *distancia mínima de 20 pies (6 m)* de las líneas que transmiten hasta 350 kV y a **50 pies (15 m)** de las líneas que transmiten más de 350 kV pero no más de 1,000 kV. Siempre suponga que la línea está energizada y no permita que nada se acerque a una distancia menor, salvo que haya confirmado con el dueño/operador del servicio público que la línea ya no está energizada.**
- **Cuanto mayor es el voltaje, mayor es la distancia de seguridad requerida.** Contacte a NIPSCO y consulte las normas de OSHA en www.osha.gov para obtener información sobre los requisitos específicos de distancias de seguridad y precauciones para no invadir la zona de seguridad.
 - Una vez que haya establecido las distancias de seguridad requeridas, marque un límite de seguridad con cinta, señalizaciones o barricadas.
- **Cuando se usen grúas o cabrias en su sitio de trabajo,** contacte a NIPSCO con bastante anticipación. Ellos confirmarán las distancias de seguridad requeridas y harán los arreglos necesarios para proteger sus instalaciones.

Use a un vigía especial



- **Utilice siempre a un vigía especial y capacitado en tierra** que pueda calcular de forma segura las distancias entre el equipo de elevación y las líneas eléctricas.
- **Operadores de grúas y cabrias:** Deben estar en permanente comunicación con el vigía especial para cumplir con los requisitos de distancias mínimas de las líneas eléctricas.
- **El vigía debería ocuparse únicamente de la seguridad respecto de las líneas eléctricas.** No distraiga la atención del vigía asignándole otras tareas.

trabajador
este alerta

Si su equipo hace contacto con una línea eléctrica

- **Suponga que tanto el equipo como la línea están energizados.**
- **Aleje el equipo de la línea si puede hacerlo de manera segura.**
- **Permanezca en el equipo.**
- **Advierta a los demás que no se acerquen.**
- **Pida que alguien llame al 911 y a NIPSCO al 800-464-7726 de inmediato.**
- **Si se ve obligado a bajar del equipo debido a un incendio u otro peligro:**
 - NO toque el equipo y el suelo al mismo tiempo.
 - Salte lejos y aterrice con los pies juntos.
 - Aléjese con pasos cortos, arrastrando los pies y manteniéndolos bien juntos, sin despegarlos del suelo en ningún momento.
 - No regrese al equipo hasta que el personal de la compañía eléctrica le indique que es seguro hacerlo.
- **Nunca toque una línea eléctrica caída ni nada que esté en contacto con ella.**



trabajador
este alerta

Avise al 811 antes de excavar Es obligatorio por ley.



Determina lo que está **bajo tierra.**
Llama antes de excavar.

- **Llame al 811 o solicite un ticket en Indiana811.org antes de hacer cualquier excavación o movimiento de tierra.** Este servicio gratuito se encargará de que marquen las instalaciones de servicios públicos subterráneas para que usted pueda excavar sin riesgos.
- **Antes de avisar al 811, marque la zona de excavación propuesta** con pintura blanca, banderas y/o estacas para que los localizadores puedan identificar fácilmente las instalaciones afectadas y marcarlas.
- **Si no avisa al 811, corre el riesgo de golpear una instalación subterránea.** Usted, los miembros de su equipo u otras personas podrían sufrir lesiones o incluso morir. También podría ser responsable por los daños ocasionados, y por los costos de reparación y de corte de suministro.

trabajador
este alerta

Esperar el tiempo requerido

- En Indiana, espere como mínimo dos días hábiles completos, sin incluir fines de semana y asuetos legales.
- Si espera el tiempo requerido y no se completa la localización, no excave. Avise al servicio 811 que no se ha completado su pedido de localización.



Realice una inspección visual del sitio











- **No confíe exclusivamente en las marcas localizadoras.** Busque indicadores visuales de instalaciones subterráneas que no hayan sido marcados, como medidores, válvulas y transformadores sobre plataformas.
- **Consulte con el dueño de la propiedad si existen instalaciones subterráneas privadas** que el localizador no se encargaría de marcar.
- **También verifique si hay signos de algo enterrado después de finalizada la localización,** como una zanja fresca.
 - Si encuentra una instalación recién instalada o no marcada, llame al 811.

Respete las marcas y excave con cuidado

- **No todas las compañías de servicios públicos son miembros del 811.** Será su responsabilidad avisar a las compañías de servicios públicos que no son miembros sobre el proyecto. Consulte con el 811 para obtener más información.
- **Respete las marcas localizadoras.** Mantenga las marcas indicadoras de servicios públicos y sígalas al excavar.
- **Excave con cuidado.** Tenga muchísima precaución al excavar cerca de instalaciones enterradas, y tenga a un vigía cerca para que observe la excavación si va a utilizar equipo pesado.
- **Conozca el código de colores de los servicios públicos subterráneos:**

CÓDIGO DE COLORES DE LAS MARCAS LOCALIZADORAS DE LA AMERICAN PUBLIC WORKS ASSOCIATION



| | |
|---|--|
|  | Líneas de energía eléctrica |
|  | Tuberías de gas, petróleo o vapor |
|  | Líneas, cables o conductos de comunicación |
|  | Agua potable |
|  | Tuberías de agua tratada, fangosa y para riego |
|  | Red de cloacas y drenaje |
|  | Marcas topográficas temporales |
|  | Excavación propuesta |

trabajador
este alerta

Respete la zona de tolerancia

- **Respete las leyes del estado para excavar dentro de la “zona de tolerancia”.** Esta zona de seguridad abarca el ancho de la instalación de servicio público marcada más una distancia obligatoria establecida por el estado desde cada borde externo de la instalación: 24 pulgadas (60 cm) en Indiana.
- **Excave a mano con prudencia dentro de esta zona.**
- **Después de hacer una identificación visual,** puede usar equipos mecánicos para excavar. Use la colaboración de un vigía para observar la excavación y ayudar a evitar daños al usar equipos pesados cerca de líneas eléctricas.
- **La zona de tolerancia es una distancia de seguridad *mínima*.** Protéjase usando la distancia máxima posible.



Sepa cuándo dejar de excavar.



- Si después de haber esperado el tiempo requerido, no hay marcas de localización, NO excave.
- Si no entiende las marcas de localización, NO excave.
- Si no puede verificar visualmente la ubicación de las instalaciones de servicios públicos marcadas, DEJE de excavar.
- Si encuentra instalaciones no marcadas, mal marcadas o que parecen estar abandonadas, DEJE de excavar.
- Si observa que hay signos de algo enterrado después de finalizada la localización, como una zanja fresca, DEJE de excavar.
- Si las marcas empiezan a borrarse o desaparecen, DEJE de excavar y contacte al 811 para solicitar un ticket nuevo.

Conceptos básicos sobre el gas natural

- **El gas natural viaja por tuberías subterráneas presurizadas de distintos diámetros.** El tamaño de un gasoducto NO es un indicador confiable de la presión interna.
- **NIPSCO agrega un olor característico similar al huevo podrido al gas natural para que sea más fácil detectar las fugas.** Sin embargo, en determinadas condiciones, es posible que el odorante no se huela.
- **Las fugas de gas natural pueden encenderse por una pequeña llama o chispa:** incluso de un cigarrillo encendido o un teléfono.



Tenga cuidado cerca de los marcadores de las tuberías

- Los marcadores de tuberías indican la **necesidad de tener mayor precaución** cerca de tuberías de transmisión de gas natural y algunas líneas de distribución.
- Estos marcadores son **indicadores generales únicamente**. Por razones de seguridad, no muestran la ubicación exacta, el recorrido, la profundidad ni la cantidad de tuberías de gas.
- Los marcadores nunca deben usarse como una alternativa para no llamar al 811.
- Llame al número que está en el marcador si observa algún tipo de **actividad sospechosa** o construcción cerca sin la presencia de personal de la compañía de gas.



trabajador
este alerta

Detección de una fuga de gas natural: Mire, escuche y huela

- NIPSCO agrega un olor característico similar al huevo podrido al gas natural para facilitar la detección de fugas. Sin embargo, este olor puede empezar a desaparecer o ser difícil de detectar, y no todas las tuberías de transmisión de gas están odorizadas.
- No confíe solo en su olfato. Use sus sentidos de la VISTA, la AUDICIÓN y el OLFATO para detectar estas señales de advertencia de fuga de gas:



- El olor característico del gas natural
- Burbujeo continuo en el agua
- Sonido similar a un siseo, silbido o rugido
- Vegetación muerta o moribunda (en zonas normalmente húmedas) sobre o cerca de una tubería
- Polvo que vuela por el aire proveniente de un orificio en la tierra
- Una tubería expuesta después de un terremoto, incendio, inundación u otro desastre natural
- Una conexión dañada a un artefacto de gas

trabajador
este alerta

Emergencias con gas natural

- Si hace contacto con una tubería de gas natural o sospecha que hay una fuga en la tubería, siga estos pasos:
 - **Advierta a los demás y aléjese del lugar rápidamente.**
 - **No use fósforos (cerillas) ni encendedores, no arranque un motor ni opere otros dispositivos eléctricos, ni siquiera un teléfono.** Una chispa puede encender una fuga de gas y provocar un incendio o una explosión.
 - **NO intente detener el flujo de gas o reparar la tubería.** Deje la excavación abierta.
 - **Cuando esté a una distancia segura, reporte el incidente:**
 - Llame al **911** de inmediato si sospecha que hay una fuga de gas. El código federal lo exige.
 - Llame a **NIPSCO al 800-634-3524 de inmediato** si sospecha que hay una fuga de gas o hace contacto con una tubería, aunque no haya daño visible.
 - **Manténgase alejado del lugar** hasta que las autoridades de seguridad indiquen que es seguro regresar.
 - **Reporte el incidente a su supervisor.**



trabajador
este alerta

Repaso de las medidas de seguridad

- Identifique todas las líneas eléctricas y equipos eléctricos al llegar al sitio de trabajo. Inspeccione el sitio nuevamente todos los días y repase el plan de emergencia.
- Usted, las herramientas y los equipos deben mantenerse a una **distancia mínima de 10 pies (3 m)** de las líneas eléctricas aéreas que transmiten hasta 50 kV. Las líneas de mayor voltaje requieren mayores distancias de seguridad, al igual que las grúas y cabrias usadas en la construcción.
- Siempre use a un vigía especial.
- Si ocurre un contacto con una línea eléctrica, siga los procedimientos de seguridad y llame de inmediato al **911** y a **NIPSCO**.
- Avise al servicio de localización de instalaciones subterráneas llamando al **811** o usando el sistema de envío de pedidos online antes de excavar.
- Espere el tiempo correspondiente para que marquen las instalaciones. En Indiana, son como mínimo dos días hábiles completos.
- Respete las marcas y excave con cuidado cerca de instalaciones subterráneas.
- Tenga cuidado cerca de los marcadores de las tuberías. Reporte cualquier actividad sospechosa en los alrededores.
- Conozca las señales de advertencia de fuga de gas natural.
- Ante una emergencia de gas natural, advierta a los demás y aléjese del lugar rápidamente, evite cualquier chispa y llame al **911** y a **NIPSCO** al 800-634-3524.

trabajador
este alerta

Información de contacto

- Ante una emergencia eléctrica, llame al **911** y a **NIPSCO** al **800-464-7726**.
- Ante una emergencia con gas natural, llame al **911** y a **NIPSCO** al **800-634-3524**.
- Para obtener más información, visite el sitio web de NIPSCO en **nipsco.e-smartonline.net/worker**.



**trabajador
esté alerta®**

**Trabaje sin riesgos cerca de
instalaciones de servicios públicos**